



P300

5000-0300



P300
SERIE

Bedienungsanleitung für Handmeßgerät P300



Hinweise / Bitte beachten

- Der Inhalt der Verpackung ist auf Unversehrtheit und Vollständigkeit zu prüfen.
- Entfernen Sie die Schutzfolie über dem Display.
- Zum Reinigen des Instruments keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden, sondern nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch abreiben. Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen.
- Messgerät an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.
- Vermeiden Sie Gewalteinwirkung wie Stöße oder Druck.
- Für nicht korrekte oder unvollständige Messwerte und deren Folgen besteht keine Gewähr. Die Haftung für daraus resultierende Folgeschäden ist ausgeschlossen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Lebensgefahr!

Inbetriebnahme

Entfernen Sie die Schutzfolie von der Folientastatur. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes und entfernen Sie gegebenenfalls den Batterieunterbrechungstreifen. Nach dem Einlegen der Batterie schaltet das Gerät sofort ein und ist betriebsbereit.

Taste (ON/OFF)

Drücke ON/OFF-Taste zum Einschalten. Sobald die aktuelle Temperatur angezeigt wird ist das Messgerät einsatzbereit.

Zum Ausschalten, drücke ON/OFF-Taste für eine Sekunde, das Display zeigt „OFF“ blinkend bis es sich abschaltet.

AUTO-OFF Funktion

Das Gerät schaltet nach ca. 10 Minuten selbstständig ab, wenn in diesem Zeitraum keine Taste betätigt wurde. Für Langzeitmessungen: Halten Sie die Modetaste für ca. 3 Sek. gedrückt. X erscheint rechts oben im Display. Die Auto-off Funktion ist deaktiviert. Drücken Sie erneut die Modetaste für ca. 3 Sek. verschwindet das X im Display und das Gerät schaltet wieder nach 10 Minuten automatisch ab.

Taste (°C / °F)

Dient zum Umschalten der Anzeige von °C auf °F. Die eingestellte Einheit bleibt auch nach dem Ausschalten erhalten.

Taste (HOLD)

Sobald Sie die Taste (HOLD) betätigen, wird der im Moment des Drückens angezeigte Temperaturwert in der Anzeige festgehalten. Bei nochmaligem Drücken der (HOLD) Taste schaltet das Gerät wieder in den Meßmodus und zeigt die aktuelle Temperatur an

Taste (MODE)

Nach erstmaliger Betätigung der Taste (MODE) wird im Display der maximale Temperaturwert angezeigt. Bei nochmaligem Betätigen wird der minimale Temperaturwert angezeigt. Durch nochmaliges Drücken schaltet die Anzeige wieder auf den aktuellen Meßwert.

Zum Löschen der MAX und MIN Werte drücken Sie die Taste (MODE) für ca. 3 Sek. während Sie im MAX oder MIN Modus sind. Im Display wird -- gezeigt. Um wieder den aktuellen Meßwert anzuzeigen, betätigen Sie nochmals die Taste (MODE)

Anzeigenbeleuchtung

Drücken Sie die Beleuchtungstaste. Die Anzeige wird für ca. 3 Sek. beleuchtet. Danach schaltet die Beleuchtung automatisch ab.

Batteriewechsel

Setzen Sie neue Batterien ein, sobald das Gerät beim Drücken der Tasten unsinnige Werte anzeigt.

Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 13485.

Eignung: S (Lagerung), Umgebung: A, Genauigkeitsklasse: 1, Messbereich: -40°C ... +200°C, Nach EN 13485 ist eine regelmäßige Überprüfung und Kalibrierung des Messgerätes gemäß EN 13486 durchzuführen (Empfehlung: jährlich).

Technische Daten

Meßbereich:	- 40°C bis 200°C
Auflösung:	0,1°C im ges. Bereich
Sensor:	NTC
zul. Betriebstemp.:	0°C .. +40°C
Spannungsversorgung:	2 x 1,5V AA
Batteriestandzeit:	ca. 1 Jahr (abhängig von der Einschaltdauer der Displaybeleuchtung)
Gehäusemaße:	ca. 130x70x25mm (LxBxH)
Gewicht:	ca. 130 g

Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie die Batterien und die Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!

Zeichenerklärung

Mit diesem Zeichen bestätigen wir, dass das Produkt den in den EG Richtlinien festgelegten Anforderungen entspricht und den festgelegten Prüfverfahren unterzogen wurde.



Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



Operating Instructions

for Hand-held Measuring Instrument P300



Kindly note / Safety Instructions

- Check if the contents of the package are undamaged and complete.
- Remove the protection foil above the display.
- For cleaning the instrument please do not use an abrasive cleaner only a dry or moist piece of soft cloth. Do not allow any liquid into the interior of the device.
- Please store the measuring instrument in a dry and clean place.
- Avoid any force like shocks or pressure to the instrument.
- No responsibility is taken for irregular or incomplete measuring values and their results, the liability for subsequent damages is excluded!
- Do not use the device in explosive areas. Danger of death!

Commissioning

Remove the protective film from the film keyboard. Open the battery compartment on the rear of the instrument and, if present, remove the battery circuit breaker strip. The instrument switches itself on and is immediately ready for operation after inserting the batteries.

Button (ON/OFF)

Press the ON/OFF button to turn on. The current temperature will be displayed when the instrument is ready to use.
To turn off, press the ON/OFF button for one second, display show "OFF" flashing then the unit turns off.

AUTO-OFF function

The instrument switches itself off automatically after approx. 10 minutes if no button has been pressed during this time. Long-term measurement: Press Modebutton for appr. 3 seconds. X appears on the right display edge. The Auto-off function is now disabled. Press again Modebutton for appr. 3 seconds the X on the display disappear. Now the instrument automatically switch off after 10 minutes again.

Button (°C / °F)

This button is provided for switching-over the display between °C and °F. The currently active temperature units are retained even after switch-off.

Button (HOLD)

The temperature reading currently shown in the display is frozen when the HOLD button is pressed. When the HOLD button is pressed again, the instrument returns to measuring mode and shows the actual temperature.

Button (MODE)

When the MODE button is pressed for the first time, the maximum temperature value appears in the display. The corresponding minimum temperature value is displayed when this button is pressed again. On the third press of this button the instrument returns to normal display of the actual temperature values.
To cancel the MAX and MIN values, hold the MODE button pressed for about 3 seconds while in MAX or MIN mode. The display shows -- . To show the actual temperature value again, press the MODE button once more.

Display illumination

Press the illumination button. The display is then illuminated for approx. 3 seconds. Thereafter the illumination switches off automatically.

Battery replacement

Replace the batteries when the instrument displays meaningless values on pressing the buttons.

Marking

This product fulfills the guidelines according to EN 13485.
Suitability: S (Stockage), Location: A, Accuracy class: 1,
Measuring range: -40°C .. +200°C. In accordance with EN 13485, this instrument is subject to regular inspections as per EN 13486 (recommendation: yearly)


Technical Data

Measuring range: - 40°C to 200°C
Resolution: 0,1°C through the measuring range
Sensor: NTC resistor
Permissible operating temperature range: 0°C .. +40°C
Operating voltage: 2 size AA cells, 1,5V each
Battery life: approx. 1 year
(depending on total time in switched-on state and illumination)
Case dimensions: approx. 130 x 70 x 25 mm (L x W x H)
Weight: approx. 130 g

Risk of injury:

- Keep these devices and the batteries out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.


Explanation of symbols

 This sign certifies that the product meets the requirements of the EEC directive and has been tested according to the specified test methods.



Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused

 Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Mode d'emploi pour appareil de mesure manuel P300



Conseils / Consignes de sécurité

- Vérifier que le contenu du paquet est complet et qu'aucun élément n'est endommagé.
- Enlever la couche de protection sur la touche de démarrage et sur les deux LED.
- Pour nettoyer l'appareil, ne pas utiliser de nettoyant abrasif; utiliser uniquement un chiffon doux sec ou humide.
Ne pas laisser entrer de liquide dans l'appareil.
- Stocker l'appareil de mesure dans un endroit propre et sec.
- Mettre l'appareil à l'abri de choc et de pression.
- Nous ne sommes pas responsables en cas de mesures irrégulières ou incomplètes et des résultats en décalant ;
notre responsabilité pour les dégâts consécutifs est exclue!
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones explosives. Danger de mort!

Mise en service

Retirez le film protecteur du clavier à effleurement. Ouvrez le compartiment de la batterie située a l'appareil et retirez, le cas échéant, la bande d'interruption de la batterie. Une fois que les batteries sont insérées, l'appareil se met automatiquement en circuit et est prêt à fonctionner.

Taucha (ON/OFF)

Presser la touche ON/OFF pour mettre en circuit. Aussitôt que la température actuelle est affichée l'instrument est prêt.

Pour arrêter presser la touche ON/OFF pour une seconde, l'affichage indique „OFF“ avant de s'arrêter.

Fonction AUTO-OFF

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes quand aucune touche n'a été actionnée au cours de cet intervalle. Presser la touche HOLD pendant 3 secondes en mode normal. Sur l'écran apparaît X. La fonction de mise à l'arrêt automatique sera désactivée. Si vous continuez à appuyer la touche HOLD la fonction de mise à l'arrêt automatique sera de nouveau activée

Touche (°C / °F)

Sert à commuter l'affichage de °C à °F. L'unité réglée reste en mémoire une fois que l'appareil est hors circuit.

Touche (HOLD)

Des que vous appuyez sur la touche HOLD, la valeur de température affichée au moment où vous appuyez est maintenue à l'affichage. Si vous appuyez de nouveau sur la touche HOLD, l'appareil se remet en mode Mesure et affiche la température actuelle.

Touche (MODE)

Lorsque vous appuyez une première fois sur la touche MODE, la valeur de température maximale est affichée dans le display. Lorsque vous appuyez une nouvelle fois, la valeur de température minimale est affichée. Lorsque vous appuyez encore une fois, l'affichage se commut de nouveau sur la valeur de mesure actuelle. Afin d'effacer les valeurs MAX et MIN, appuyez sur la touche MODE environ 3 secondes pendant que vous vous trouvez en mode MAX ou MIN. Un «est» affiché dans le display. Afin d'afficher de nouveau la valeur de mesure actuelle, appuyez une nouvelle fois sur la touche MODE.

Eclairage de l' affichage

Appuyez sur la touche d'éclairage. L'affichage est éclairé pendant environ 3 secondes. Ensuite, l'éclairage s'arrête automatiquement.

Changement de batteries

Insérer de nouvelles batteries dès que l'appareil affiche des valeurs absurdes lorsqu'on appuie sur les touches.

Marquage

Ce produit accomplit les directives selon la norme EN 13485.
Aptitude : S (Stockage), Environns: A, Catégorie de précision : 1
Plage de mesure : -40°C +200°C. Selon EN 13485 un contrôle régulier et une calibration de l'instrument de mesure est nécessaire selon EN 13486 (recommandation : par an).

Spécifications techniques

Zone de mesure:	- 40°C à 200°C
Resolution:	0,1°C dans l'ensemble de la zone
Capteur:	NTC
Température d'exploitation admise:	0°C .. +40°C
Alimentation de tension:	2x 1,5V AA
Longévité des batteries:	environ 1 an (en fonction de, la durée de mise en circuit de l'affichage du display)
Dimensions du boîtier:	environ 130 x 70 x 25 mm (L x l x h)
Poids:	environ 130 g

Danger de blessure

- Gardez vos appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion!
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

Légende

Ce signe certifie que le produit est en conformité avec la directive EEC et qu'il a été testé selon les méthodes spécifiées.



Entretien

Ce produit a été élaboré avec des matériaux et composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.



Ne jamais jeter les piles et les piles rechargeables avec les déchets ménagers. En qualité de consommateur, il vous est demandé de les ramener chez votre fournisseur ou dans un centre approprié de récupération agréé par la réglementation municipale ou nationale afin de protéger l'environnement. Les symboles pour les métaux lourds contenus sont: Cd = cadmium ; Hg = mercure ; Pb = plomb.



Cet appareil est étiqueté selon la directive européenne pour les déchets électriques et électroniques (WEEE). Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers. L'utilisateur a l'obligation de remettre les appareils en fin de vie dans un point de récupération de l'équipement électrique et électronique pour que la mise au rebut soit compatible avec la protection de l'environnement.

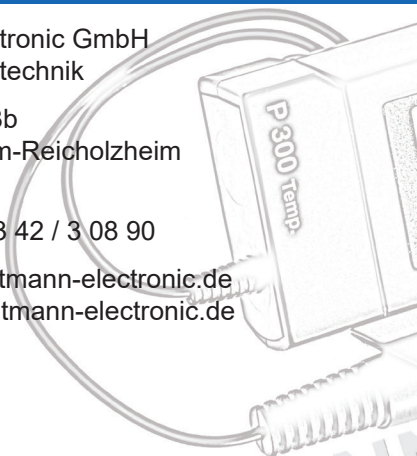


DOSTMANN electronic GmbH
Mess- und Steuertechnik

Waldenbergweg 3b
D-97877 Wertheim-Reicholzheim
Germany

Phone: +49 (0) 93 42 / 3 08 90

E-Mail: info@dostmann-electronic.de
Internet: www.dostmann-electronic.de



DOSTMANN

Technische Änderungen vorbehalten • Nachdruck auch auszugsweise untersagt
Stand06 2106CHB • © DOSTMANN electronic GmbH

Technical changes, any errors and misprints reserved • Reproduction is prohibited in whole or part
Stand06 2106CHB • © DOSTMANN electronic GmbH

Tous droits réservés • Toute reproduction est interdite
Stand06 2106CHB • © DOSTMANN electronic GmbH